



DOC022.92.80073

Interfaz de computadora del MP-Dock y del MP-DataLink

MANUAL DE USUARIO

Octubre 2009, Edición 1

Tabla de contenidos

Sección 1 Información general	5
1.1 Información de seguridad	5
1.1.1 Etiquetas de precaución	5
1.2 Especificaciones	5
1.3 Introducción	5
1.4 Requisitos del sistema	7
Sección 2 Instalación de MP DataLink	9
2.1 Desinstalar versiones anteriores	9
2.1.1 Usuarios de Windows	9
2.1.2 Usuarios de Mac OS X	9
2.2 Instalación en Windows	9
2.2.1 Instalar los archivos ejecutables y de soporte	9
2.2.2 Instalación del convertidor serial USB	12
2.2.3 Instalación de controlador de puerto USB	16
2.2.4 Instalación sin conexión a Internet	17
2.3 Instalación en Mac OS X	17
2.3.1 Instalar los archivos ejecutables y de soporte	18
2.3.2 Instalar el controlador del dispositivo MP-Dock	22
Sección 3 Permitir la transferencia de datos	27
3.1 Iniciar el software MP DataLink	27
3.1.1 Inicio de Windows	27
3.1.2 Iniciar Mac OS X	28
3.2 Seleccione la preferencia del puerto	29
3.3 Permitir la comunicación con el medidor de la serie MP	30
3.4 Acceder a las órdenes MP DataLink	31
Sección 4 Menús de MP DataLink	33
4.1 Menú Archivo	33
4.1.1 Cargar (Ctrl/Command + L)	33
4.1.1.1 Datos actuales	34
4.1.2 Eliminar datos (Ctrl/Command + D)	35
4.1.3 Guardar (Ctrl/Command + S)	36
4.1.4 Guardar como	36
4.1.4.1 Formato de datos CSV para aplicaciones de hojas de cálculos	36
4.1.5 Imprimir (Ctrl/Command + P)	37
4.1.6 Salir (Ctrl/Command + Q)	38
4.2 Menú Edición	38
4.2.1 Preferencias	39
4.2.1.1 Botones de Preferencias	40
4.2.2 Información de referencia	40
4.3 Menú Órdenes de MP	40
4.3.1 Descargar datos	41
4.3.2 Establecer fecha y hora	43
4.3.3 Borrar memoria	43

Tabla de contenidos

4.3.4 Desconectar	44
4.4 Menú Ayuda	44
Sección 5 Solución de problemas	45
Sección 6 Información de contacto	47
Sección 7 Garantía limitada	49

Sección 1 Información general


En ningún caso el fabricante será responsable de cualquier daño directo, indirecto, especial, accidental o resultante de un defecto u omisión en este manual. El fabricante se reserva el derecho a modificar este manual y los productos que describen en cualquier momento, sin aviso ni obligación. Las ediciones revisadas se encuentran en el sitio web del fabricante.

1.1 Información de seguridad

Lea todo el manual antes de desembalar, instalar o trabajar con este equipo.

Para garantizar que no se deteriore la protección que ofrece este producto, no use o instale el equipo de manera diferente a la especificada en este manual.

1.1.1 Etiquetas de precaución

	<p>Los equipos eléctricos marcados con este símbolo, no están autorizados para la eliminación de residuos en sistemas de eliminación pública de Europa después del 12 de Agosto de 1995. En base a las regulaciones europeas de vigencia local y nacional (directiva CE 2002/96/CE), los usuarios de equipos eléctricos en Europa deben retornar ahora los equipos antiguos o con la duración de vida útil vencida, al fabricante para fines de eliminación, sin que el fabricante pueda cobrar para este servicio.</p> <p>Nota: Para devolver equipos para su reciclaje, contáctese con el fabricante o distribuidor para así obtener instrucciones acerca de cómo devolverlos y desecharlos correctamente. Esto aplica a equipos que hayan alcanzado el término de su vida útil, accesorios eléctricos suministrados por el fabricante o distribuidor y todo elemento auxiliar.</p>
---	--

1.2 Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Especificaciones del MP-Dock	Detalles
Dimensiones	207,01 x 76,20 x 39,37 mm (8,15 x 3,0 x 1,55 pulg.)
Longitud del cable USB que acompaña	787,4 mm (31 pulg.)
Peso	285.76 g (10,08 oz.)
Garantía	Dos años a partir de la fecha de envío (vea Sección 7 en la página 49)

1.3 Introducción

El MP-Dock permite al usuario transferir datos (almacenados en el medidor de la serie MP) a la aplicación MP DataLink. El medidor de la serie MP se coloca sobre el MP-Dock ([Figura 1](#)). Los datos son transferidos a través de un puerto infrarrojo (IR) que se encuentra en la parte inferior del medidor de la serie MP (remitase al

Información general

documento DOC022.XX.80072). Los datos se mueven a través del MP-Dock hasta el puerto USB de la computadora.

Nota: Instalar el software MP DataLink antes de que MP-Dock se conecte a la computadora.



Figura 1 Medidor de la serie MP y configuración del MP-Dock

Características del MP-Dock:

- Utiliza un puerto infrarrojo (IR) para transferir datos de manera sencilla y confiable.
- Utiliza la aplicación de software que está disponible desde un CD o desde www.hach.com.
- Hace funcionar la aplicación MP DataLink en los siguientes sistemas: Windows XP, Windows Vista y Macintosh (Mac) OS X 10.0–10.4.11.
- Organiza los datos por número de registro, parámetro, valor, unidad de medición, temperatura y marca de fecha y hora.
- Exporta al software Office de Microsoft® a través de archivos de formato universal(.csv).
- Permite al usuario configurar la hora y fecha del medidor MP a través del software MP DataLink.
- Limpia la memoria del medidor a través del software MP DataLink.
- Recibe energía a través de un puerto USB (no necesita baterías).

1.4 Requisitos del sistema

Los requisitos están sujetos a cambio sin previo aviso.

Requisitos del sistema	
Sistema operativo de la computadora	Microsoft Windows® XP™, Windows Vista™ o Mac OS X 10.0–10.4.11 Nota: <i>Windows Vista no guarda la configuración del usuario.</i>

Sección 2 Instalación de MP DataLink

Siga los pasos detallados a continuación para instalar la interfaz de computadora de MP DataLink.

2.1 Desinstalar versiones anteriores

Si corresponde, desinstale versiones anteriores del software antes de instalar esta versión.

Nota: *Guarde todos sus trabajos y cierre todas las aplicaciones antes de instalar este software.*

2.1.1 Usuarios de Windows

1. Haga clic sobre **Inicio**.
2. Seleccione **Panel de control**.
3. Seleccione **Agregar o quitar programas**.
4. Desplácese hasta la aplicación MP-Dock.
5. Haga clic sobre **Quitar**. No será necesario reiniciar el equipo.

2.1.2 Usuarios de Mac OS X

1. Seleccione **Ir** en la barra de menú del Finder.
2. Seleccione **Aplicaciones**.
3. Desplácese hasta la carpeta MP DataLink.
4. Arrastre la carpeta hasta la papelera de reciclaje.

2.2 Instalación en Windows

Nota: *Instalar el software MP DataLink antes de que MP-Dock se conecte a la computadora.*

Asegúrese de desinstalar todas las versiones anteriores del software antes de realizar la instalación (ver [sección 2.1](#)).

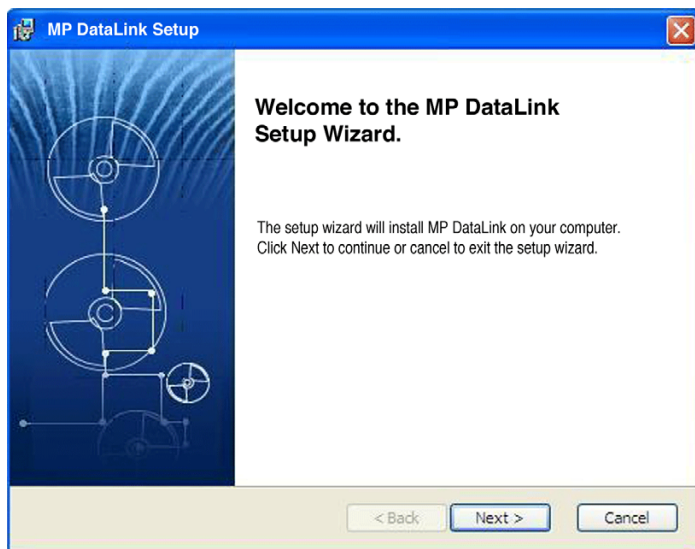
Nota: *La instalación y el uso del MP DataLink requiere que el usuario acepte el Contrato de Licencia de Usuario Final (EULA, por sus siglas en inglés).*

2.2.1 Instalar los archivos ejecutables y de soporte

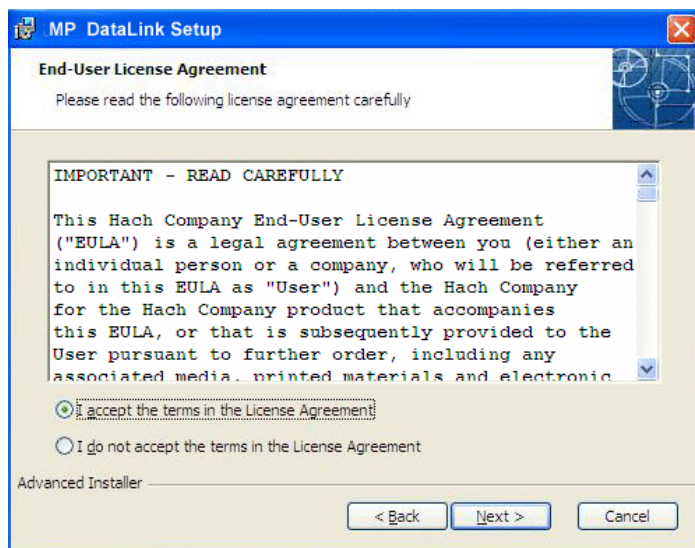
1. Coloque el CD del software MP DataLink en la lectora de CD o descargue la aplicación MP DataLink de www.hach.com.
2. Si no comienza la instalación automática, vaya a **Inicio, Mi PC, MP DataLink**.
3. Haga doble clic sobre el ícono de **MP DataLink** bajo Dispositivos con almacenamiento extraíble.

Instalación de MP DataLink

- Haga clic sobre **SIGUIENTE** en la ventana de Bienvenida del Asistente de Instalación del MP DataLink para comenzar con la instalación del software.

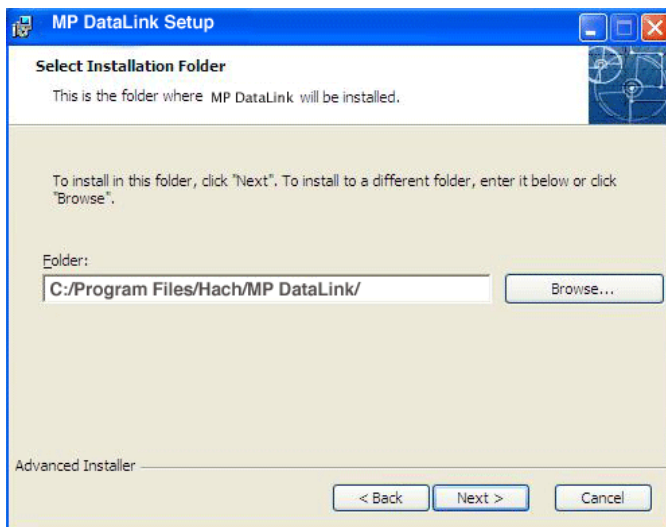


- Lea el Contrato de Licencia de Usuario Final (EULA). Si los términos son aceptables, marque el cuadro de selección "Acepto los términos del Contrato de Licencia" y haga clic sobre **SIGUIENTE**.

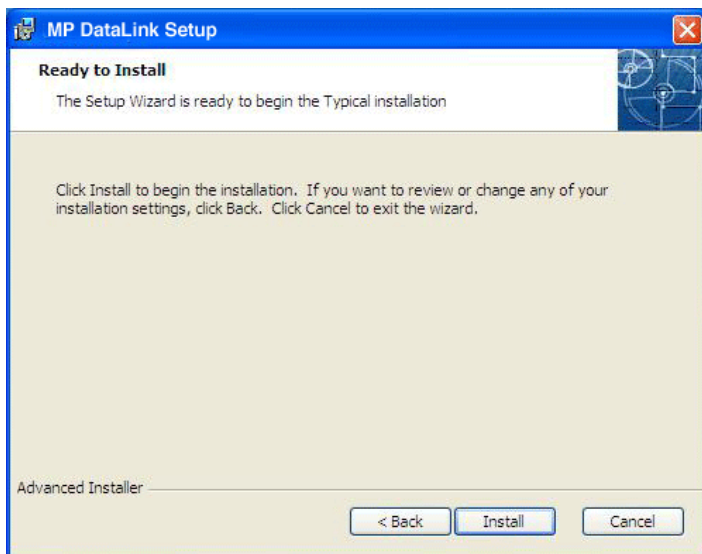


Instalación de MP DataLink

- Haga clic sobre **SIGUIENTE** para aceptar la ubicación del archivo para la instalación. (Utilice Examinar para elegir otra ubicación).

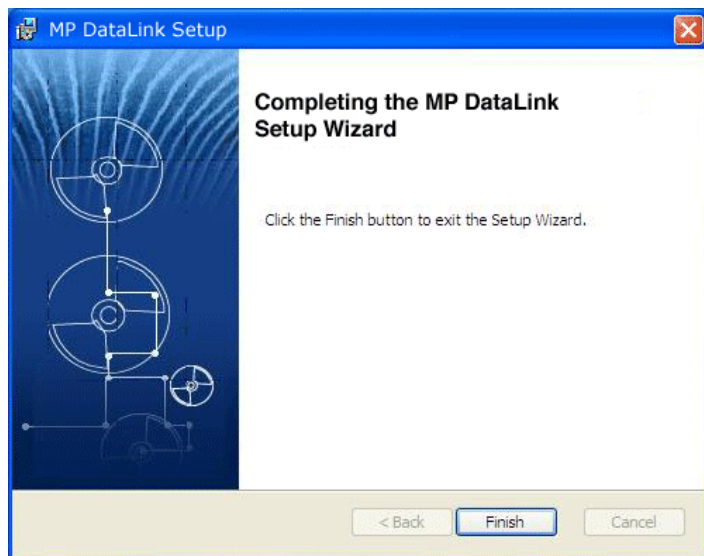


- Haga clic sobre **INSTALAR** en la ventana Listo para Instalar. Una barra de estado indica el progreso de la instalación.



Instalación de MP DataLink

- Haga clic sobre **FINALIZAR** en la ventana Finalizando el asistente de instalación.



2.2.2 Instalación del convertidor serial USB

Nota: Si no aparece el Asistente de Nuevo Hardware Encontrado, omita esta sección y vaya a [Sección 3 Permitir la transferencia de datos en la página 27](#).

- Inserte el cable de conexión USB en el puerto USB de la computadora.
- El Asistente de Nuevo Hardware Encontrado propone al usuario buscar los controladores. Marque el cuadro de selección para buscar los controladores.

Instalación de MP DataLink

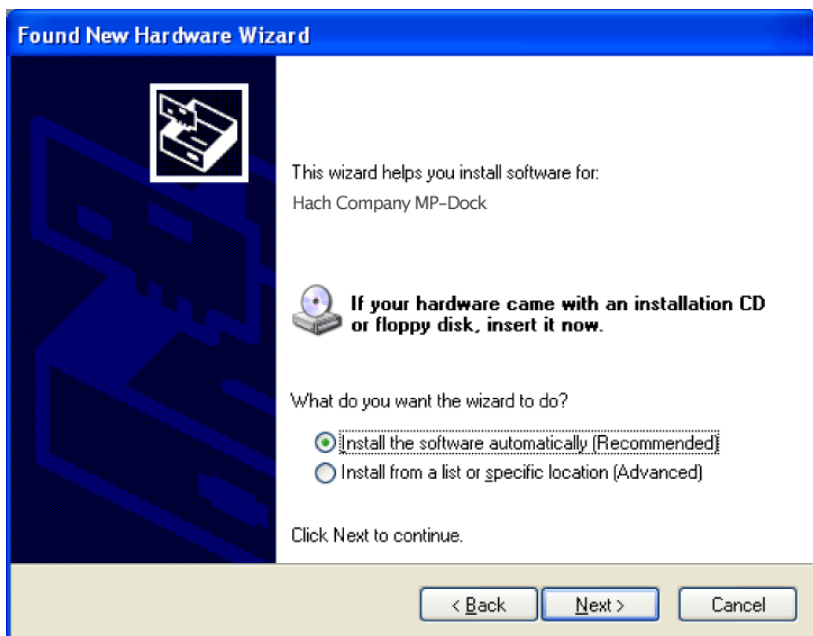
3. Clic sobre SIGUIENTE.

Nota: Si anteriormente se instaló una versión de este software, posiblemente no haga falta instalar los controladores.



Instalación de MP DataLink

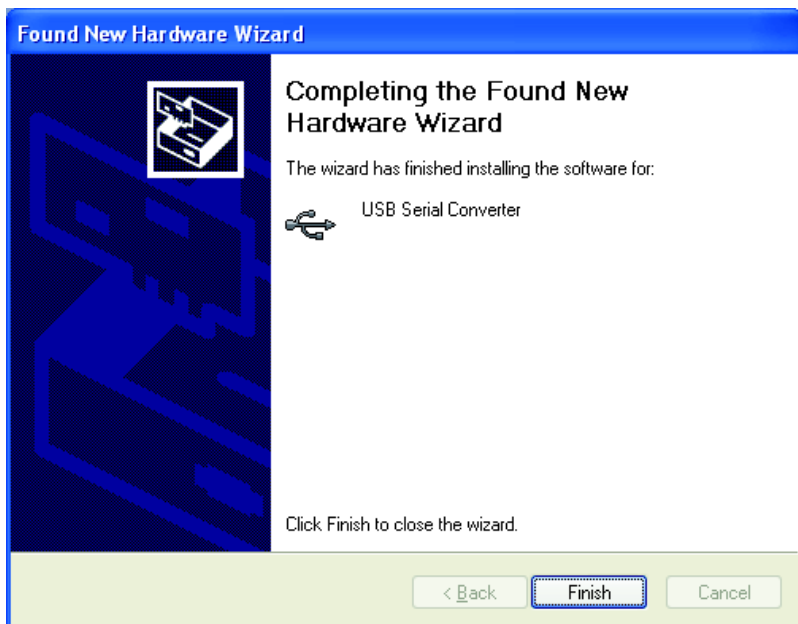
- En el Asistente de Nuevo Hardware Encontrado, seleccione **Instalar software automáticamente**. El asistente busca el controlador correspondiente y encuentra el Convertidor Serial USB.



- Clic sobre **SIGUIENTE**.

Instalación de MP DataLink

- Haga clic sobre **FINALIZAR** para completar la instalación del convertidor serial USB.



2.2.3 Instalación de controlador de puerto USB

El Asistente de Nuevo Hardware encontrado propone una búsqueda del controlador del puerto serial USB.

1. Seleccione **Instalar el software automáticamente**. El asistente busca el controlador correspondiente * y encuentra el convertidor de puerto USB.

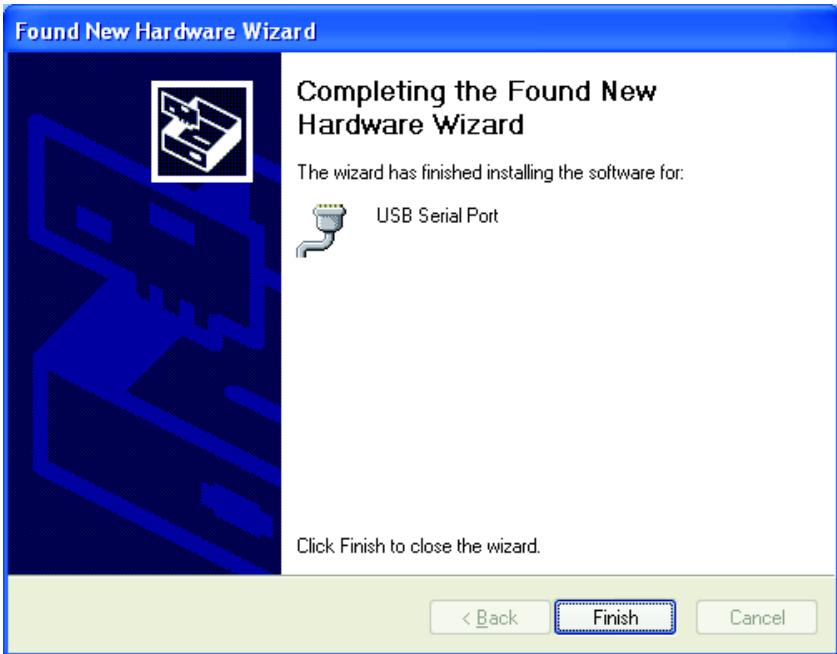


2. Haga clic sobre **SIGUIENTE**.

* Se pueden requerir los derechos del administrador para instalar los controladores.

Instalación de MP DataLink

3. Haga clic sobre **FINALIZAR** para completar la instalación del convertidor de puerto USB. (El sistema operativo puede solicitar que reinicie el equipo). El hardware nuevo está listo para ser usado.



2.2.4 Instalación sin conexión a Internet

Si no se dispone de una conexión a Internet, instale el controlador desde el CD del MP DataLink.

1. Coloque el CD del software MP DataLink en la lectora de CD.
2. Seleccione **Instalar desde una lista o ubicación específica**.
3. Clic sobre **SIGUIENTE**.
4. Seleccione **Buscar el controlador más adecuado en estas ubicaciones**.
5. Marque el cuadro **Buscar en medios extraíbles**.
6. Clic sobre **SIGUIENTE**.

2.3 Instalación en Mac OS X

Nota: Podría necesitarse el Stuffit expander. Descárguelo desde este sitio: <http://my.smithmicro.com/mac/stuffit/expander.html>.

Nota: Instalar el software antes de que MP-Dock se conecte a la computadora Mac.

Siga los pasos detallados a continuación para instalar la interfaz de computadora de MP DataLink en una computadora Mac.

2.3.1 Instalar los archivos ejecutables y de soporte

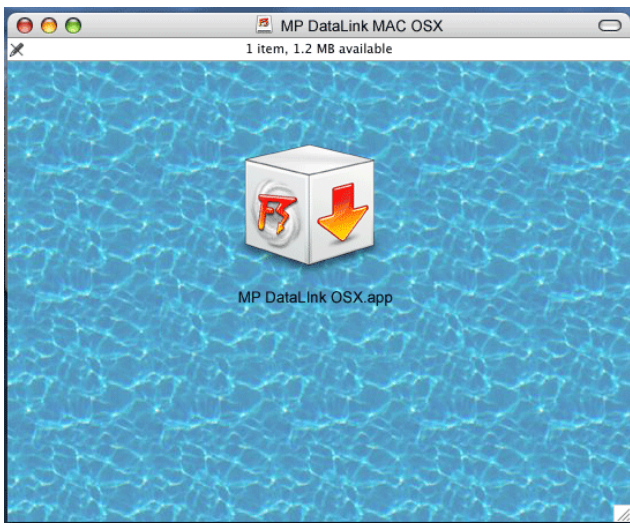
1. Coloque el CD del software MP DataLink en la lectora de CD o descargue la aplicación MP DataLink de www.hach.com.
2. Haga doble clic sobre el ícono de **MP DATALINK CD**.



3. Haga doble clic sobre el ícono ejecutable de **MP DATALINK PARA MAC OS X** en el CD de MP DataLink. Haga clic sobre **ACEPTAR** en la ventana del EULA.

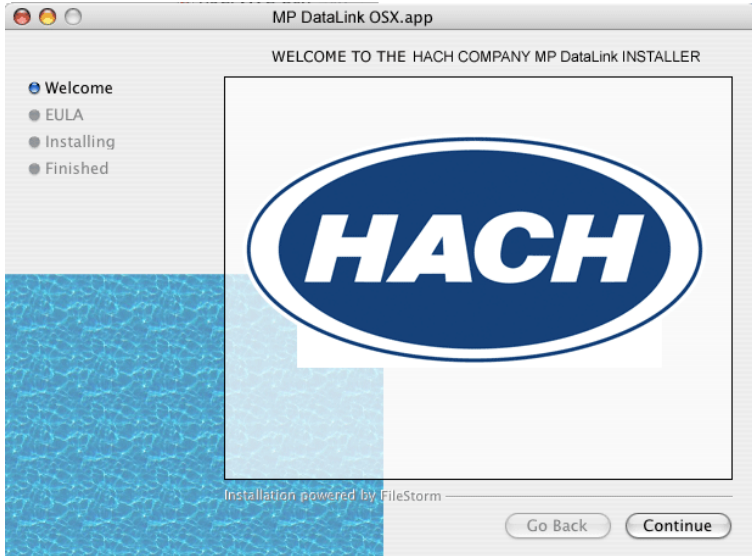


4. Haga doble clic sobre el ícono de **MP DATALINK OSX.APP**.



Instalación de MP DataLink

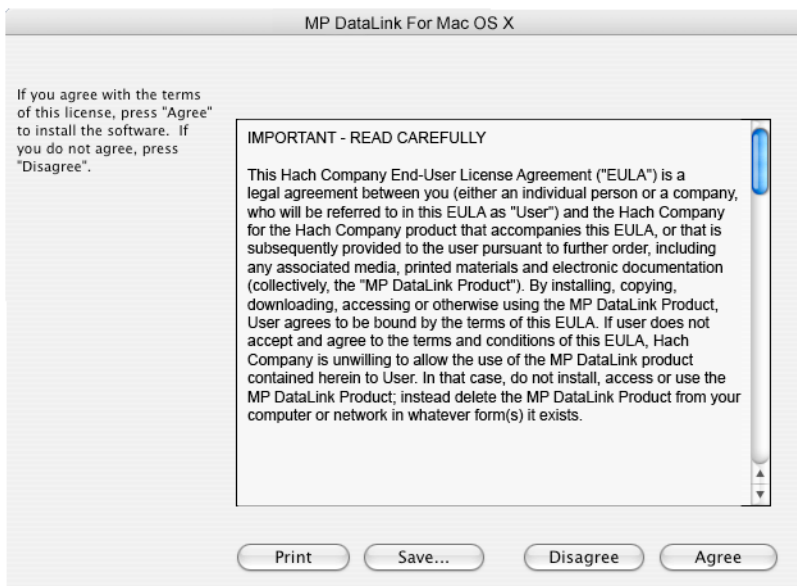
- Haga clic sobre **CONTINUAR** en la ventana de Bienvenida al Instalador de Mac.



- Leer el EULA. Si el usuario no acepta el EULA, el software no puede instalarse.
- Haga clic sobre **IMPRIMIR** o **GUARDAR** para imprimir o guardar una copia del EULA para documentación.

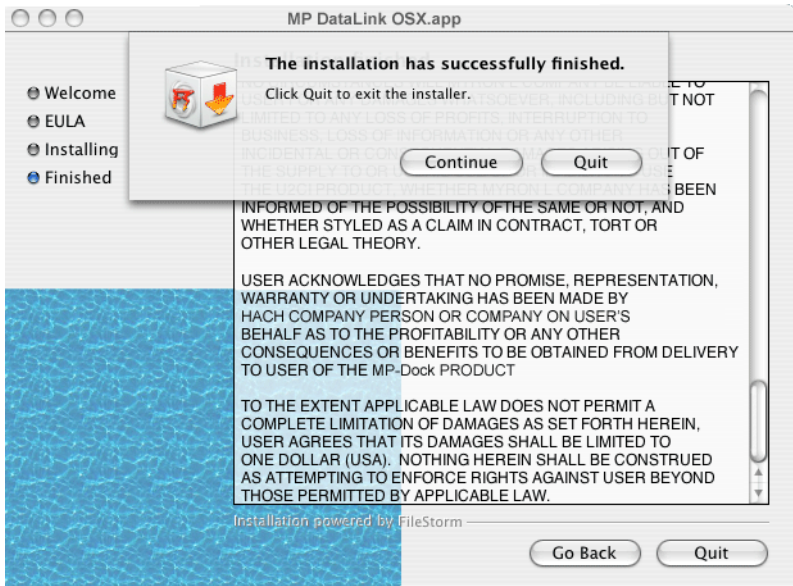
Instalación de MP DataLink

8. Haga clic sobre **INSTALAR** y, luego, haga clic sobre **ACEPTO** en el cuadro de diálogo del Contrato de Licencia.

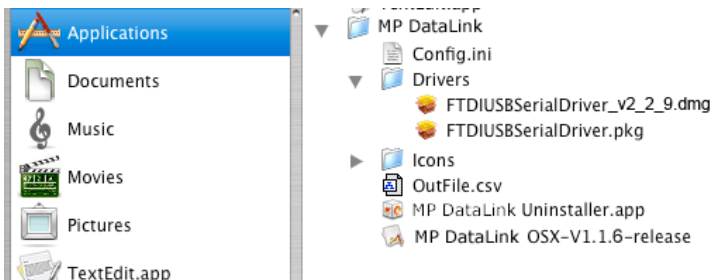


Instalación de MP DataLink

- Haga clic sobre **SALIR** para completar el proceso de instalación del software.
- Cierre la ventana de Mac OS X de MP DataLink.

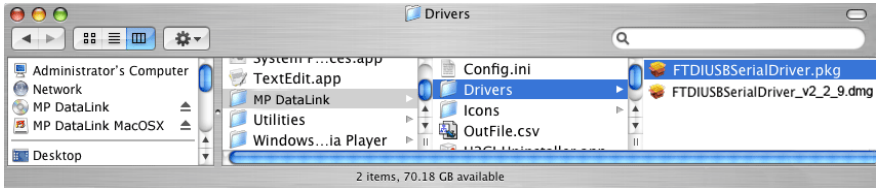


El software y los controladores ahora están copiados en una carpeta de MP DataLink bajo Aplicaciones.



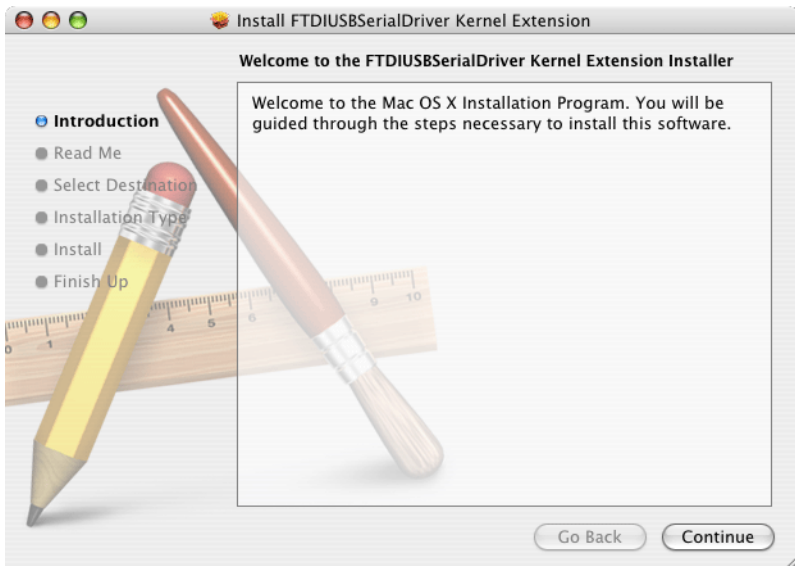
2.3.2 Instalar el controlador del dispositivo MP-Dock

1. Haga clic sobre el ícono de la **APPLE** que está en la esquina izquierda de la barra de menú del Finder.
2. Seleccione **Acerca de este Mac** y verifique si la Mac tiene un procesador Intel o serie G.
3. Haga clic sobre **Ir** en la barra de menú del Finder y, luego, sobre **Aplicaciones**.
4. Desplácese hasta la carpeta de MP DataLink y ábrala.
5. Seleccione y abra la carpeta Controladores.



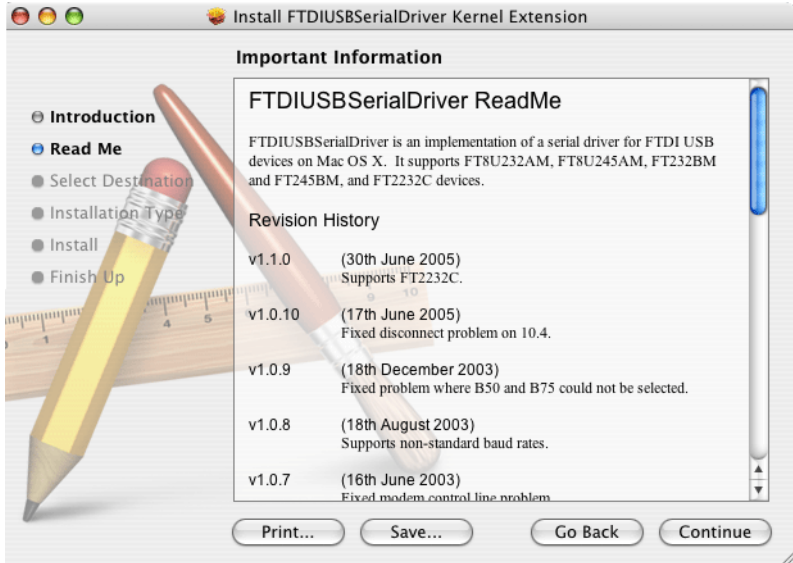
6. Seleccione un procesador:
 - Si la computadora funciona con un procesador Intel, haga doble clic sobre el archivo **FTDIUSBSerialDriver_v2_2_9.dmg**.
 - Si su computadora utiliza un procesador serie G, haga doble clic sobre el archivo **FTDIUSBSerialDriver.pkg**.

Se inicia el software de instalación del controlador y se abre la ventana Instalar FTDIUSBSerialDriver Kernel Extension.



Instalación de MP DataLink

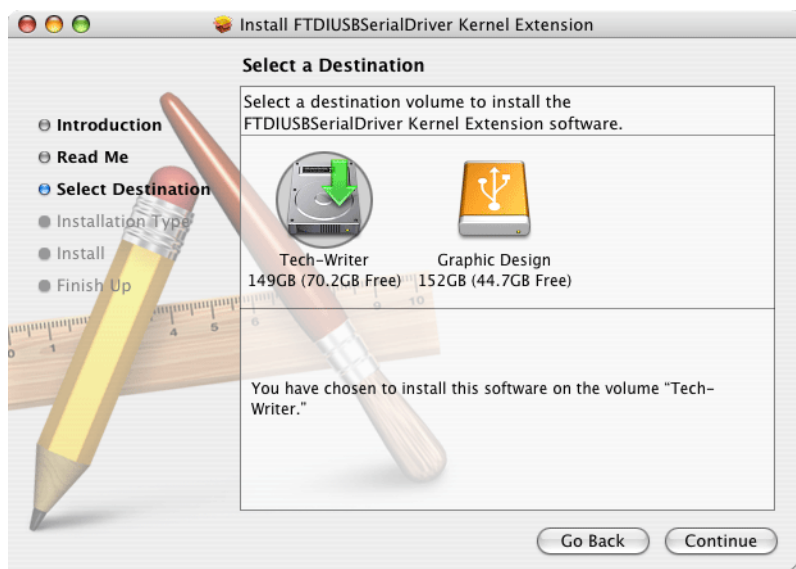
- Haga clic sobre **CONTINUAR** en la ventana de introducción para instalar FTDIUSB Serial Driver Kernel Extension.
- Haga clic sobre **IMPRIMIR** o **GUARDAR** en la ventana Léame para conservar la información importante acerca del numero de serie, si lo desea.



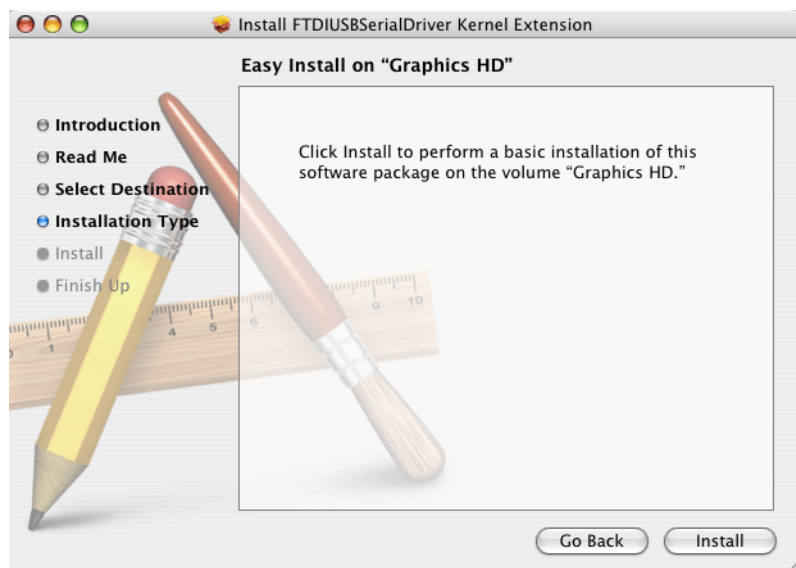
- Haga clic sobre **CONTINUAR** para proceder con la instalación del controlador.

Instalación de MP DataLink

10. En la ventana Seleccionar un destino, seleccione el disco duro como destino.

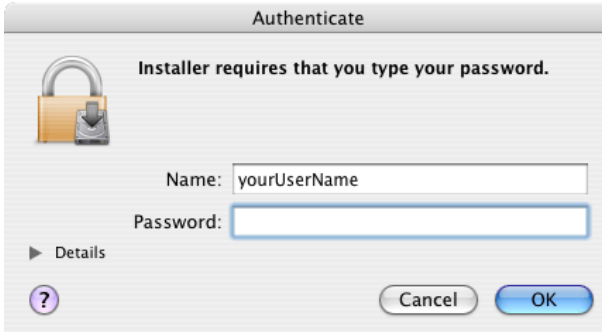


11. Haga clic sobre **CONTINUAR**.



Instalación de MP DataLink

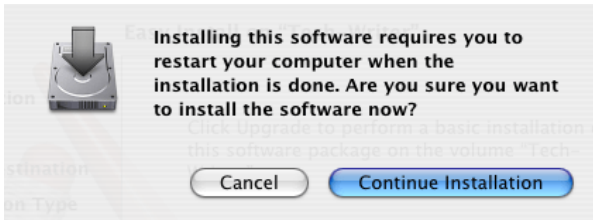
- Haga clic sobre **INSTALAR**. Aparece un aviso que solicita una contraseña del sistema.



- Ingrese la contraseña y haga clic sobre **ACEPTAR** para proceder con la instalación del controlador USB en el disco duro.

Nota: Se requieren derechos administrativos para instalar los controladores en la computadora.

- Haga clic sobre **CONTINUAR INSTALACIÓN**.



Instalación de MP DataLink

15. Haga clic sobre **REINICIAR** para finalizar la instalación del controlador USB en el disco duro. El sistema operativo se reinicia y todo el trabajo no guardado en otras aplicaciones se pierde.

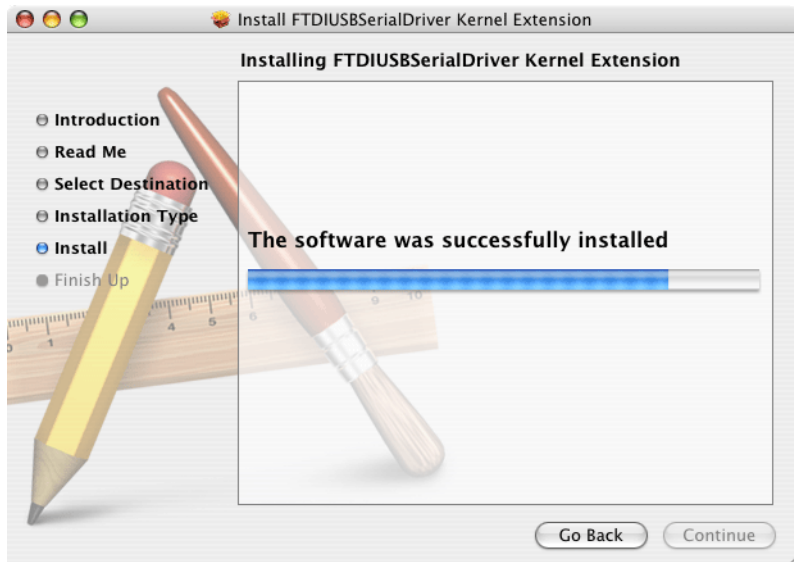
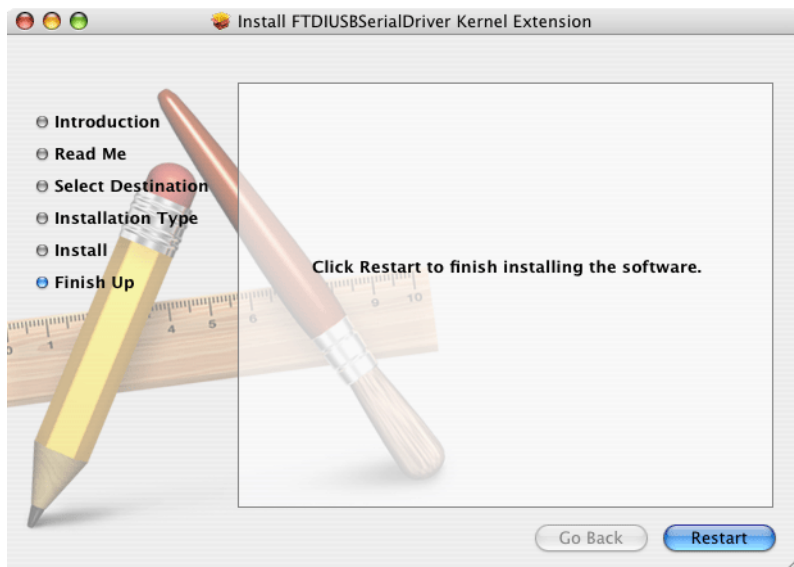


Figura 2 Instalar controlador - instalado con éxito.

Sección 3 Permitir la transferencia de datos

Nota importante: *En primer lugar, conecte el MP-Dock a cualquier puerto USB de la computadora para que el software reconozca el puerto de comunicación.*

Realice los siguientes pasos para permitir la transferencia de datos entre el medidor MP, el MP-Dock y la aplicación MP DataLink.

3.1 Iniciar el software MP DataLink

Para iniciar el software, elija la sección apropiada del sistema operativo a continuación.

3.1.1 Inicio de Windows

Para iniciar Windows, vaya a **Inicio, Todos los programas, MP DataLink**.

También puede usarse el ícono del escritorio, si corresponde.

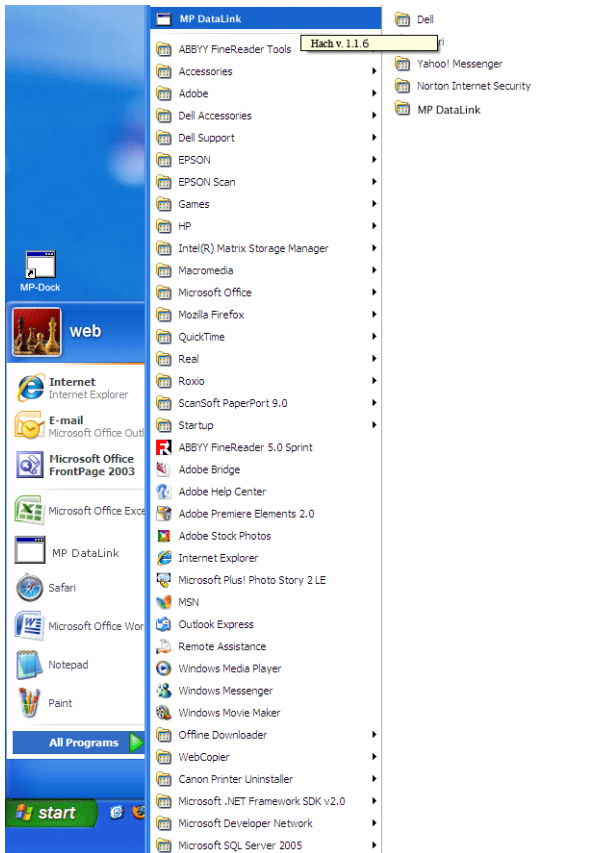


Figura 3 Iniciar el software Windows

3.1.2 Iniciar Mac OS X

Siga los pasos a continuación para encontrar la aplicación:

1. Seleccione **Ir** en la barra de menú del Finder.
2. Haga clic sobre **Aplicaciones**.

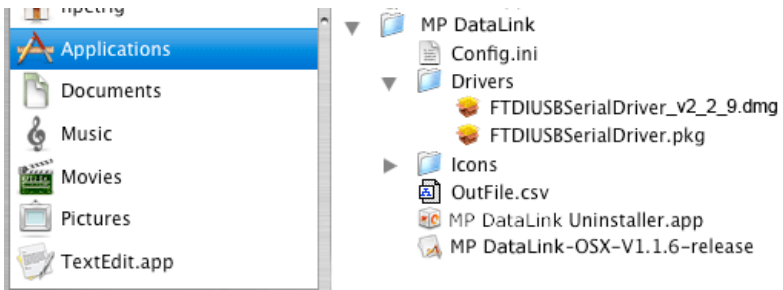


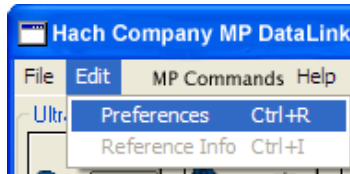
Figura 4 Iniciar el software Mac OS X

3. Desplácese hasta la carpeta de MP DataLink.
4. Abra la carpeta y haga doble clic sobre **MP DataLink v.1.# release**.
5. Arrastre el ícono MP DataLink v.1.# release a la conexión del sistema para crear un atajo sobre la conexión del sistema.
6. Haga clic derecho sobre el archivo y seleccione **Generar un alias** para crear un atajo en el escritorio.

3.2 Seleccione la preferencia del puerto

Para seleccionar un puerto:

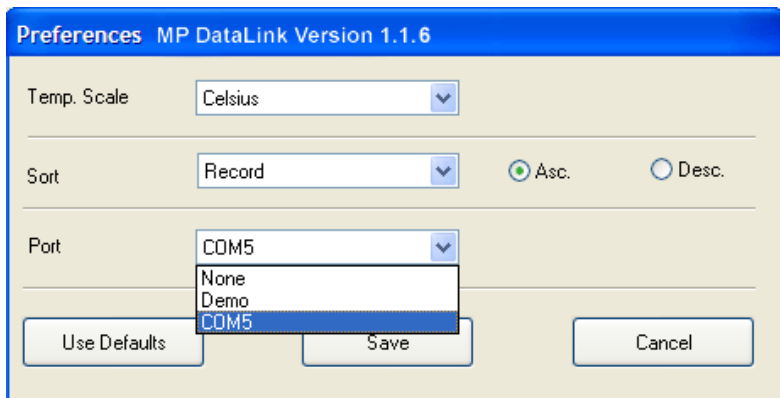
1. Desde la aplicación MP DataLink, abra el menú desplegable Edición y seleccione **Preferencias**.



Permitir la transferencia de datos

2. Seleccionar un puerto disponible con el mayor número en el menú desplegable Puerto.

Nota: Si sólo aparecen Ninguno y Demo, cierre la aplicación y vuelva a abrirla. Vaya a Edición. Seleccione **Preferencias** y seleccione el puerto disponible más alto.



3. Haga clic sobre **GUARDAR**.

Nota: Los usuarios de Vista debe editar Preferencias del Puerto cada vez que se inicia el MP DataLink.


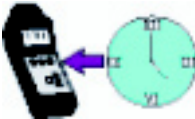


3.3 Permitir la comunicación con el medidor de la serie MP

Para permitir la comunicación entre el medidor de la serie MP, el MP-Dock y la aplicación MP DataLink:

1. Coloque el medidor de la serie MP en el MP-Dock.
2. Presione cualquier tecla de medición para encender el medidor.
3. Habilitar el modo PC On.
 - a. Presione la tecla **MR/ABAJO** y manténgala presionada hasta que se muestre PC OFF.
 - b. Presione **CAL/MCLR**. La pantalla puede brevemente indicar PC Ini y luego, se muestra PC On.


3.4 Acceder a las órdenes MP DataLink

El usuario puede usar MP DataLink para enviar órdenes al medidor de la serie MP. Usar los íconos de órdenes o los elementos ubicados en el menú desplegable Órdenes de MP para enviar las órdenes (vea [sección 4.3 en la página 40](#)).

Íconos	Orden
	Descargar datos
	Establecer fecha y hora
	Borrar memoria
	Desconectar

Sección 4 Menús de MP DataLink

Esta sección muestra los menús de MP DataLink y sus funciones.

Nota: La funcionalidad es la misma tanto para el sistema operativo de Windows como para el de Mac. Las capturas de pantalla muestran la versión de Windows. Los paréntesis que se ven al lado de una orden muestran los atajos de teclado para Windows (tecla Ctrl más una tecla específica) y Mac (tecla Command  más una tecla específica).

La ventana principal de MP DataLink incluye estos menús: Archivo, Edición, Órdenes de MP y Ayuda.

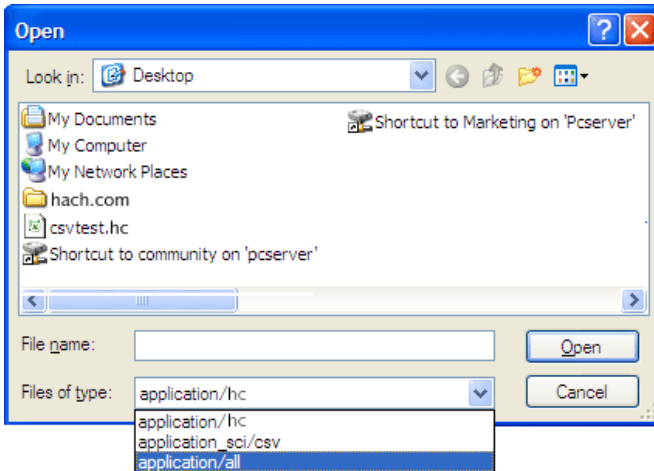
4.1 Menú Archivo

El menú Archivo incluye estas órdenes: Cargar, Eliminar datos, Guardar, Guardar como, Imprimir y Salir.

4.1.1 Cargar (Ctrl/Command + L)

Esta orden le permite al usuario cargar un archivo de datos en la pantalla de la ventana principal.

1. Ir al menú Archivo y seleccionar **Cargar**. Aparece el cuadro de diálogo estándar de Abrir.

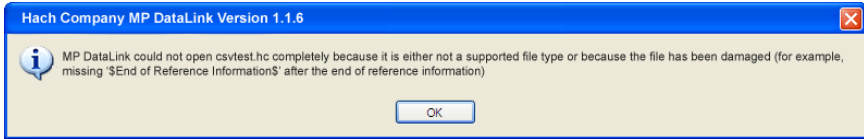


Menús de MP DataLink

2. Seleccione un archivo de prueba y haga clic sobre **ABRIR** para cargar el archivo en el menú principal de MP DataLink.

Nota: MP DataLink soporta el formato de archivo *.hc* y el formato de archivo *.csv*.

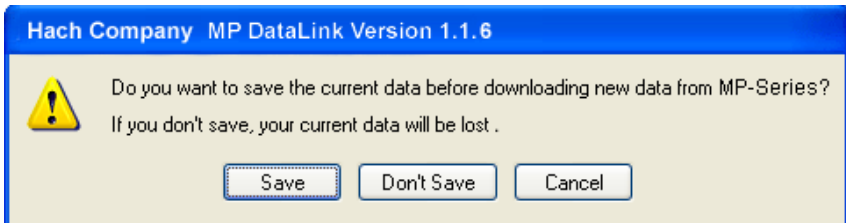
Nota: Si ocurre un error en la carga (p. ej. tipo de archivo de datos incorrecto), el MP DataLink muestra el siguiente mensaje de advertencia:



Una vez cargado el archivo, se muestra el nombre del archivo en el extremo superior derecho de la ventana de MP DataLink. Toda la información de referencia se muestra en el campo de información de referencia.

4.1.1.1 Datos actuales

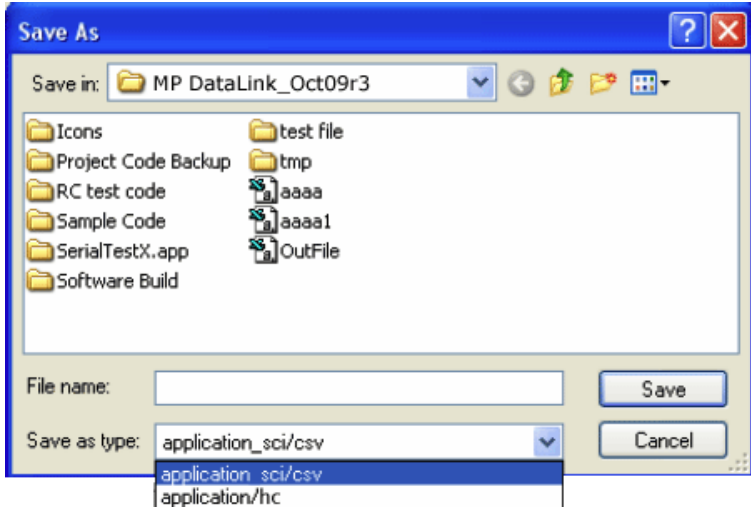
Si un usuario elige cargar un archivo de datos y no se guardan los datos actuales, MP DataLink muestra un mensaje de advertencia:



1. Seleccionar **GUARDAR**, **NO GUARDAR** o **CANCELAR**.
Nota: *Guardar como* es igual a la ventana *Guardar* en Mac OS X.
2. Para guardar el archivo:

Menús de MP DataLink

- a. Seleccionar **GUARDAR**. Se abre la ventana emergente estándar de Guardar como.



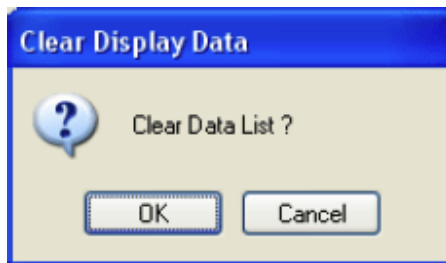
- b. Escriba el nombre del archivo y haga clic sobre **GUARDAR**.
3. Haga clic sobre **NO GUARDAR** para desechar los datos actuales y cargar el archivo de datos seleccionado.
4. Haga clic sobre **CANCELAR** para cancelar la operación de carga. Los datos actuales no cambian.

4.1.2 Eliminar datos (Ctrl/Command + D)

1. Ir al menú Archivo y seleccionar **Eliminar datos** para eliminar los datos actuales de la ventana principal de MP DataLink. También se elimina el nombre del archivo y toda información de referencia.

Nota: Cuando no hay datos en la ventana principal, Eliminar datos aparece resaltado en gris.

Se abre una ventana de confirmación.



2. Haga clic sobre **ACEPTAR** para confirmar. Si no guardan los datos, MP DataLink propone al usuario guardar los datos antes de eliminar.

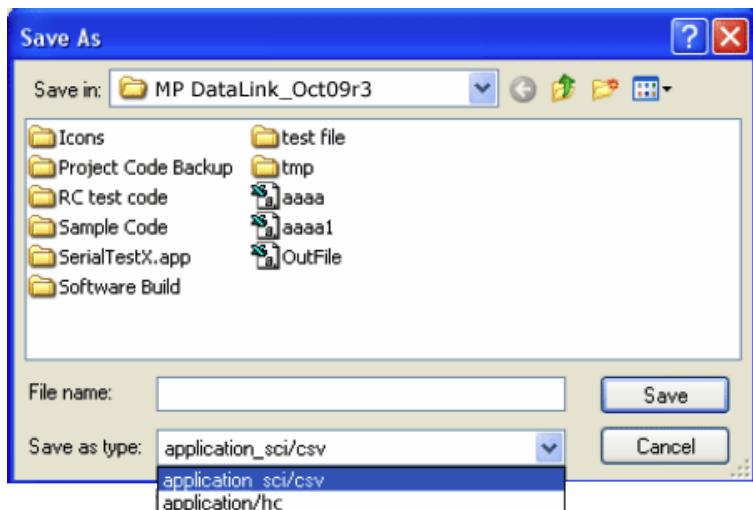
4.1.3 Guardar (Ctrl/Command + S)

Ir al menú Archivo y seleccionar **Guardar**. Esta orden guarda los datos en el formato .hc, que es el formato acordado que se muestra en la ventana de MP DataLink y en la pantalla del medidor de la serie MP. Este formato permite que el usuario cargue los datos nuevamente a la aplicación MP DataLink más adelante.

4.1.4 Guardar como

Nota: En Mac OS X, esta función es igual que la función Guardar.

1. Ir al menú Archivo y seleccionar **Guardar como**. Se abre la ventana Guardar como .



2. Guardar los datos en el formato de archivo .hc o en el formato de archivo .csv.

4.1.4.1 Formato de datos CSV para aplicaciones de hojas de cálculos

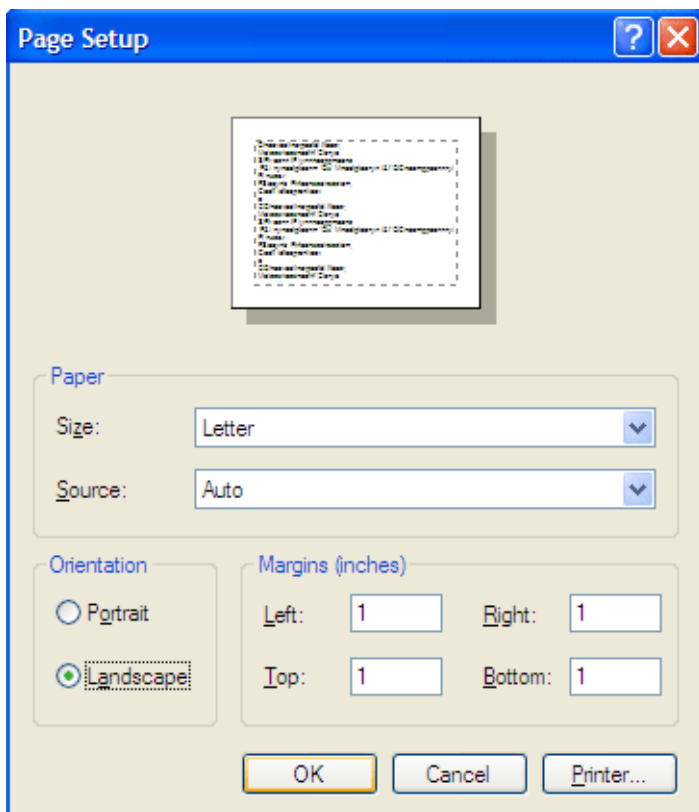
Los datos guardados en el formato de valores separados por comas (CSV, por sus siglas en inglés) se guardan en notación científica. Siga los pasos que se detallan a continuación para cambiar estos valores a formato numérico en Microsoft Excel®:

1. Seleccionar las celdas que contienen los valores de lectura.
2. Hacer clic sobre **FORMATO** del menú desplegable.
3. Seleccionar **CELDAS**.
4. Seleccionar **NÚMERO** de la pestaña Número.
5. Hacer clic sobre **ACEPTAR**.

4.1.5 Imprimir (Ctrl/Command + P)

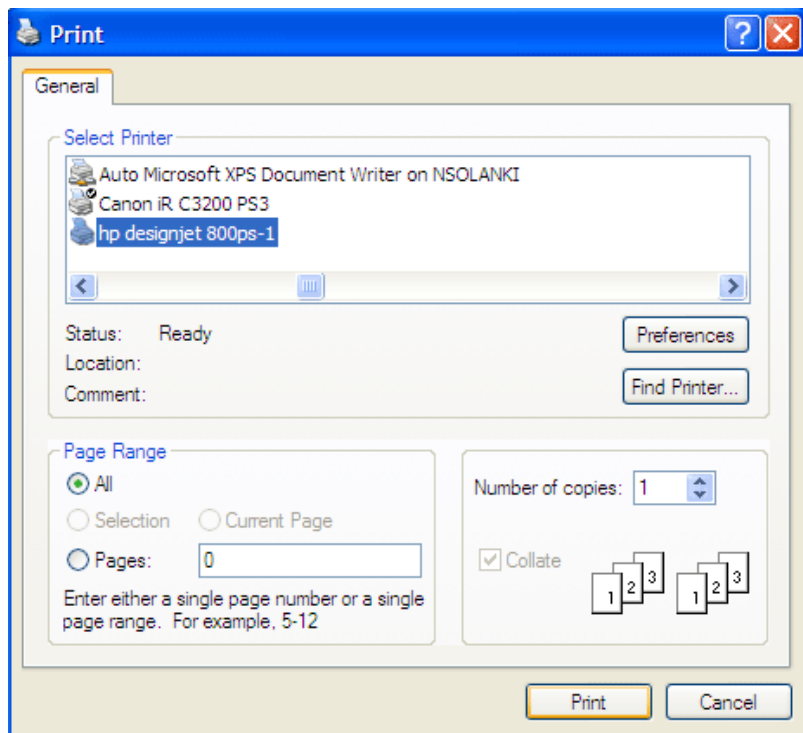
Nota: Este elemento de menú aparece resaltado en gris cuando no hay datos en la ventana principal.

1. Ir al menú Archivo y seleccionar **Imprimir**. Se abre la ventana Configuración de página.



Menús de MP DataLink

2. Seleccionar las preferencias de impresión y hacer clic sobre **ACEPTAR**. Se abre la ventana Imprimir.



3. Hacer clic sobre **IMPRIMIR** para imprimir la lista de datos seleccionada con su información de referencia y el nombre del archivo.

4.1.6 Salir (Ctrl/Command + Q)

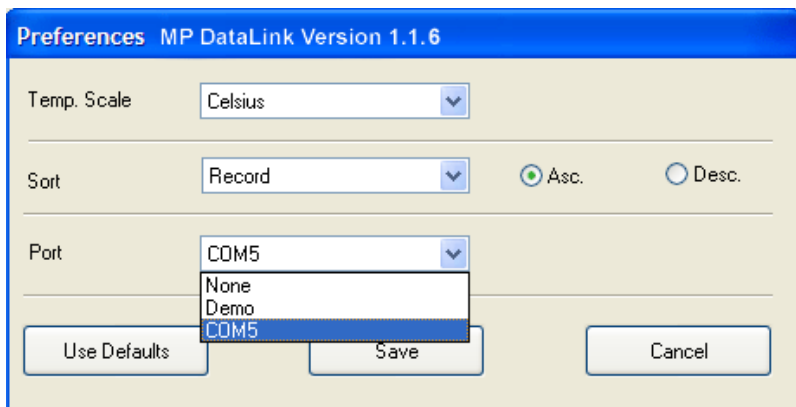
Ir al menú Archivo y seleccionar **Salir** para cerrar la aplicación MP DataLink. Si hay datos no guardados en la ventana principal, se le propone al usuario guardar los datos. Esta tarea también puede hacerse si el usuario cierra la ventana principal de la aplicación MP DataLink.

4.2 Menú Edición

El menú Edición contiene los elementos Preferencias e Información de referencia.

4.2.1 Preferencias

1. Ir al menú Edición y hacer clic sobre **Preferencias** para seleccionar las preferencias MP DataLink. Se Abre la ventana Preferencias.



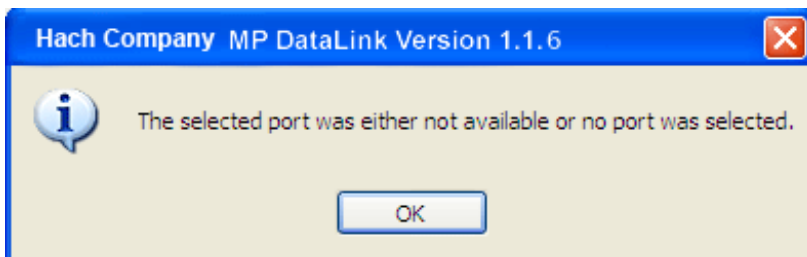
2. Hacer clic sobre el menú desplegable de **Escala de Temp.** para seleccionar si la temperatura se muestra en Celsius o en Fahrenheit.
3. Hacer clic sobre el menú desplegable **Organizar** para seleccionar cómo organizar y mostrar los datos. Seleccionar para organizar los datos por uno de estos parámetros: Registro, Fecha, Hora, Medición, Solución, Temperatura, Valor o Unidad.

Nota: Seleccionar **Asc.** o **Desc.** para organizar los datos en orden ascendente o descendente.

4. Hacer clic sobre el menú desplegable **Puerto** para indicar el puerto de serie que comunicará con el MP Dock. Se recomienda que el usuario seleccione el puerto más alto disponible.

Nota: El MP DataLink provee un modo Demo para mostrar cómo funciona MP DataLink cuando un medidor no está conectado al MP-Dock.

Si está seleccionado **Ninguno**, aparecerá el siguiente cuadro de mensaje:



Menús de MP DataLink

4.2.1.1 Botones de Preferencias

La ventana de Preferencias tiene tres botones:

- Hacer clic sobre **USAR PREDETERMINADO** para restaurar los valores originales de las preferencias.
- Hacer clic sobre **GUARDAR** para guardar las preferencias actuales y aplicarlas a la pantalla.
- Hacer clic sobre **CANCELAR** para cancelar la operación.

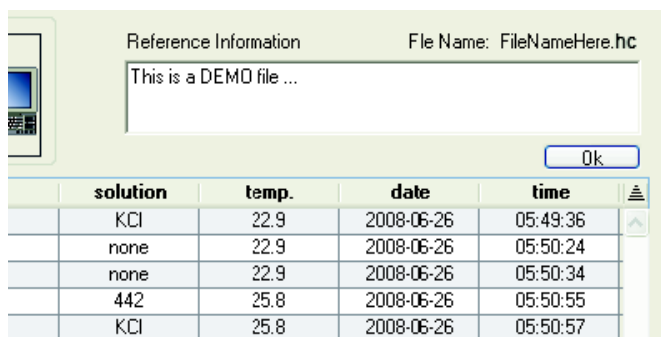
Nota: MP DataLink no guarda las preferencias del usuario en Windows Vista.

4.2.2 Información de referencia

Cuando no se muestran datos en la ventana principal, el campo Información de referencia y el submenú Información de referencia aparecen resaltados en gris. Para editar este campo cuando hay datos en la ventana, siga estos pasos:

1. Ir al menú Edición y seleccionar **Información de referencia**. El botón **ACEPTAR** se hace visible debajo del campo **Información de referencia**.
2. Editar el campo **Información de referencia** y hacer clic sobre **ACEPTAR**.

*Nota: El máximo número de caracteres permitido en el campo **Información de referencia** es 100.*



4.3 Menú Órdenes de MP

Usar los íconos de órdenes (Figura 5) o los elementos ubicados en el menú desplegable Órdenes de MP para enviar las órdenes al medidor de la serie MP. Órdenes de MP incluye:

- Descargar datos
- Establecer fecha y hora
- Borrar memoria
- Desconectar

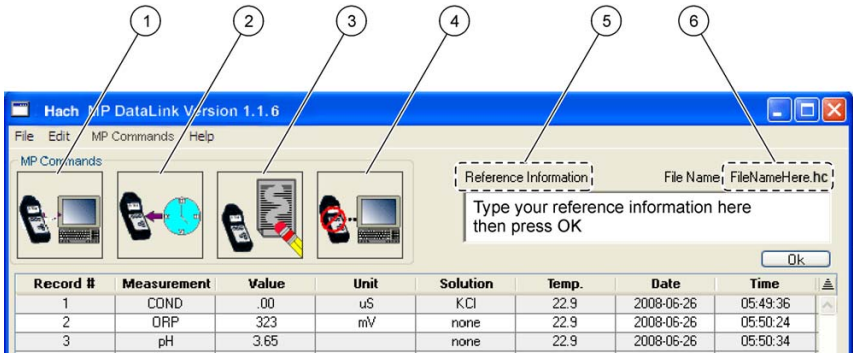


Figura 5 Íconos de órdenes del MP DataLink e información de referencia

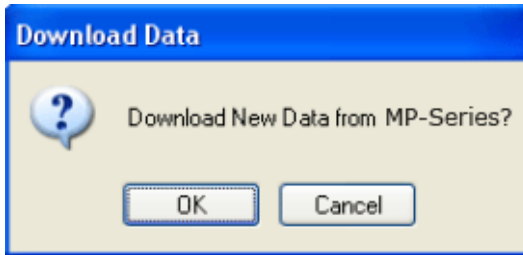
1	Ícono Descargar datos	4	Ícono Desconectar
2	Ícono Establecer Fecha y Hora	5	Campo Información de referencia
3	Ícono Borrar memoria	6	Nombre del archivo

4.3.1 Descargar datos

Use esta orden para descargar datos a la aplicación MP DataLink.

Nota: PC On debe habilitarse desde el medidor MP para descargar datos a la aplicación MP DataLink (vea [sección 3.3 en la página 30](#)).

- Haga clic sobre el ícono **DESCARGAR DATOS** o seleccione **Descargar datos** desde el menú desplegable Órdenes de MP para descargar datos del medidor de la serie MP a la computadora.
- MP DataLink muestra un cuadro de confirmación.



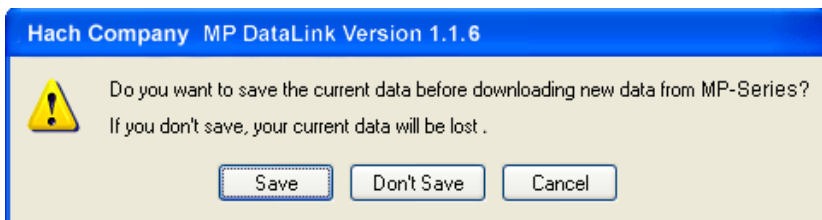
- Hacer clic sobre **ACEPTAR**.

Nota: El medidor de la serie MP se apaga automáticamente después de 60 segundos.

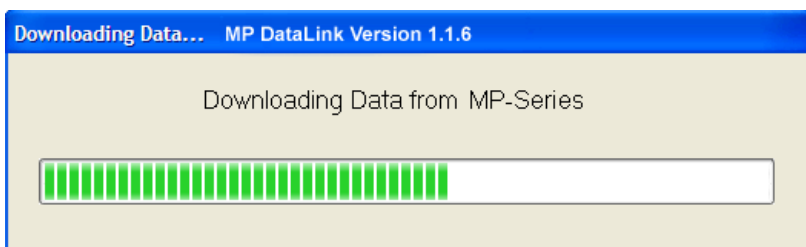
Si el medidor se apaga antes de que se descarguen los datos nuevos, aparece un aviso que le dice al usuario que verifique la conexión MP-Dock y se asegure que el medidor de la serie MP esté en el modo PC On (vea [sección 3.3 en la página 30](#)).

Menús de MP DataLink

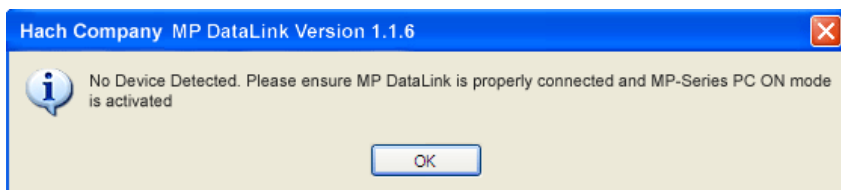
Si los datos se descargaron antes durante la misma sesión y el usuario intenta descargar datos nuevos, aparece un aviso que le pregunta al usuario si quiere guardar los datos actuales antes de descargar los datos nuevos. Si necesita los datos nuevos, haga clic sobre **GUARDAR**.



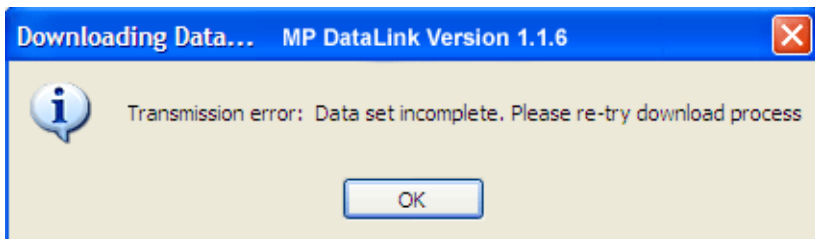
Si el MP-Dock está conectado y el medidor está en el modo PC On, el MP DataLink comienza a descargar los datos desde el medidor. Durante la descarga aparece la barra de progreso de la descarga.



Si el MP-Dock no está conectado o si el medidor no está en el modo PC On, el MP DataLink muestra un mensaje de advertencia.



Si se interrumpe la transmisión o si los datos no se completan dentro del período de tiempo de espera, entonces el MP DataLink muestra un error de transmisión y el usuario deberá intentar nuevamente. Cuando ocurra esto, vuelva a poner el medidor en el modo PC On e intente nuevamente.



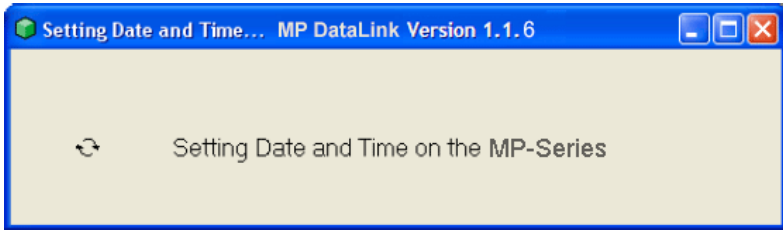
Menús de MP DataLink

Si surge un problema y el proceso de descarga no puede comenzar durante el tiempo de espera, el MP DataLink muestra un error de tiempo de espera. Si ocurre esto, vuelva a poner el medidor en el modo PC On e intente nuevamente.

4.3.2 Establecer fecha y hora

Use esta orden para ajustar la fecha y la hora en el medidor.

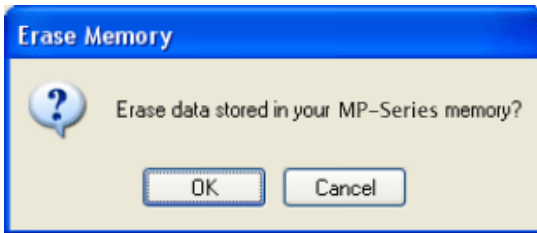
1. Verifique que la fecha y la hora de la computadora sean las correctas para garantizar que el ajuste sea preciso.
2. Haga clic sobre el ícono **ESTABLECER FECHA Y HORA** (o seleccionar esta tarea del menú Órdenes de MP), cuando el MP Dock está conectado y el medidor está en el modo PC On. Se muestra la barra de estado de fecha y hora. El MP DataLink toma la fecha y la hora de la computadora del usuario.



4.3.3 Borrar memoria

Use esta orden para borrar los datos almacenados en la memoria del medidor.

1. Haga clic sobre el ícono **BORRAR MEMORIA** (o seleccione esta opción del menú Órdenes de MP) Cuando el MP-Dock está conectado y el medidor está en modo PC On, un aviso le pregunta al usuario que confirme la decisión de borrar los datos de la memoria del medidor.
2. Haga clic sobre **ACEPTAR** para confirmar.



4.3.4 Desconectar

Use esta orden para cerrar el puerto de comunicación entre el medidor y MP DataLink.

1. Desconectar luego de cada sesión para asegurarse de que se cierra el puerto de comunicación.
2. Haga clic sobre el ícono **DESCONECTAR** (o seleccione esta opción en el menú Órdenes). Se muestra un mensaje e indica el número del puerto de comunicación que fue cerrado.
3. Hacer clic sobre **ACEPTAR**.



4.4 Menú Ayuda

Abrir la ventana de MP DataLink para proporcionar información acerca del número de versión, la fecha de construcción y el propósito de aplicación. Para visitar el sitio web de la Compañía, haga clic en la opción Hach Company.

Sección 5 Solución de problemas

Síntoma	Solución
No se detecta el dispositivo	Verifique que la preferencia esté configurada en el puerto de comunicación correcto.
	Verifique que se haya seleccionado el modo PC On en el medidor.
Error de transmisión—Se interrumpió la transmisión o no se descargaron los datos dentro del período de tiempo de espera.	Verifique que se haya seleccionado el modo PC On en el medidor y vuelva a descargar.
La comunicación de serie ha excedido el tiempo de espera—El MP-Dock tuvo un problema y el proceso de descarga no comenzó dentro del período de tiempo de espera.	Verifique que se haya seleccionado el modo PC On en el medidor y vuelva a descargar.
Demo y Ninguno son las únicas opciones de puerto de comunicación en la lista desplegable de Preferencias de puerto.	Asegúrese de que el MP-Dock esté correctamente conectado en el puerto USB.
	Cierre la aplicación MP DataLink y vuelva a abrirla.
	Si aún no consigue una opción de puerto de comunicación, contáctese con el departamento de TI o con el Administrador del Sistema para asegurarse de que haya un puerto que está disponible para ser usado.

Sección 6 Información de contacto

HACH Company World Headquarters

P.O. Box 389
Loveland, Colorado
80539-0389 U.S.A.
Tel (800) 227-HACH
(800) 227-4224
(U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

Repair Service in Latin America, the Caribbean, the Far East, Indian Subcontinent, Africa, Europe, or the Middle East:

Hach Company World Headquarters,
P.O. Box 389
Loveland, Colorado,
80539-0389 U.S.A.
Tel +001 (970) 669-3050
Fax +001 (970) 669-2932
intl@hach.com

HACH LANGE LTD

Unit 1, Chestnut Road
Western Industrial Estate
IRL-Dublin 12
Tel. +353(0)1 46 02 5 22
Fax +353(0)1 4 50 93 37
info@hach-lange.ie
www.hach-lange.ie

HACH LANGE FRANCE S.A.S.

33, Rue du Ballon
F-93165 Noisy Le Grand
Tél. +33 (0)1 48 15 68 70
Fax +33 (0)1 48 15 80 00
info@hach-lange.fr
www.hach-lange.fr

HACH LANGE APS

Åkandevvej 21
DK-2700 Brønshøj
Tel. +45 36 77 29 11
Fax +45 36 77 49 11
info@hach-lange.dk
www.hach-lange.dk

Repair Service in the United States:

HACH Company
Ames Service
100 Dayton Avenue
Ames, Iowa 50010
Tel (800) 227-4224
(U.S.A. only)
Fax (515) 232-3835

HACH LANGE GMBH

Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf
Tel. +49 (0)2 11 52 88-320
Fax +49 (0)2 11 52 88-210
info@hach-lange.de
www.hach-lange.de

HACH LANGE GMBH

Hütteldorferstr. 299/Top 6
A-1140 Wien
Tel. +43 (0)1 9 12 16 92
Fax +43 (0)1 9 12 16 92-99
info@hach-lange.at
www.hach-lange.at

HACH LANGE SA

Motstraat 54
B-2800 Mechelen
Tél. +32 (0)15 42 35 00
Fax +32 (0)15 41 61 20
info@hach-lange.be
www.hach-lange.be

HACH LANGE AB

Vinthundsvägen 159A
SE-128 62 Sköndal
Tel. +46 (0)8 7 98 05 00
Fax +46 (0)8 7 98 05 30
info@hach-lange.se
www.hach-lange.se

Repair Service in Canada:

Hach Sales & Service
Canada Ltd.
1313 Border Street, Unit 34
Winnipeg, Manitoba
R3H 0X4
Tel (800) 665-7635
(Canada only)
Tel (204) 632-5598
Fax (204) 694-5134
canada@hach.com

HACH LANGE LTD

Pacific Way
Salford
GB-Manchester, M50 1DL
Tel. +44 (0)161 872 14 87
Fax +44 (0)161 848 73 24
info@hach-lange.co.uk
www.hach-lange.co.uk

DR. BRUNO LANGE AG

Juchstrasse 1
CH-8604 Hegnau
Tel. +41(0)44 9 45 66 10
Fax +41(0)44 9 45 66 76
info@hach-lange.ch
www.hach-lange.ch

DR. LANGE NEDERLAND B.V.

Laan van Westroijen 2a
NL-4003 AZ Tiel
Tel. +31(0)344 63 11 30
Fax +31(0)344 63 11 50
info@hach-lange.nl
www.hach-lange.nl

HACH LANGE S.R.L.

Via Riccione, 14
I-20156 Milano
Tel. +39 02 39 23 14-1
Fax +39 02 39 23 14-39
info@hach-lange.it
www.hach-lange.it

Información de contacto

HACH LANGE S.L.U.

Edif. Arteaga Centrum
C/Larrauri, 1C- 2ª Pl.
E-48160 Derio/Vizcaya
Tel. +34 94 657 33 88
Fax +34 94 657 33 97
info@hach-lange.es
www.hach-lange.es

HACH LANGE S.R.O.

Lešanská 2a/1176
CZ-141 00 Praha 4
Tel. +420 272 12 45 45
Fax +420 272 12 45 46
info@hach-lange.cz
www.hach-lange.cz

HACH LANGE

8, Kr. Sarafov str.
BG-1164 Sofia
Tel. +359 (0)2 963 44 54
Fax +359 (0)2 866 04 47
info@hach-lange.bg
www.hach-lange.bg

HACH LANGE E.Π.E.

Αυλίδος 27
GR-115 27 Αθήνα
Τηλ. +30 210 7777038
Fax +30 210 7777976
info@hach-lange.gr
www.hach-lange.gr

HACH LANGE LDA

Av. do Forte nº8
Fracção M
P-2790-072 Carnaxide
Tel. +351 214 253 420
Fax +351 214 253 429
info@hach-lange.pt
www.hach-lange.pt

HACH LANGE KFT.

Hegyfalja út 7-13.
H-1016 Budapest
Tel. +36 (06)1 225 7783
Fax +36 (06)1 225 7784
info@hach-lange.hu
www.hach-lange.hu

HACH LANGE SU

ANALİZ SİSTEMLERİ LTD.ŞTİ.

Hilal Mah. 75. Sokak
Arman Plaza No: 9/A
TR-06550 Çankaya/ANKARA
Tel. +90 (0)312 440 98 98
Fax +90 (0)312 442 11 01
bilgi@hach-lange.com.tr
www.hach-lange.com.tr

HACH LANGE E.P.E.

27, Avlidos str
GR-115 27 Athens
Tel. +30 210 7777038
Fax +30 210 7777976
info@hach-lange.gr
www.hach-lange.gr

HACH LANGE SP.ZO.O.

ul. Opolska 143 a
PL-52-013 Wrocław
Tel. +48 (0)71 342 10-83
Fax +48 (0)71 342 10-79
info@hach-lange.pl
www.hach-lange.pl

HACH LANGE S.R.L.

Str. Leonida, nr. 13
Sector 2
RO-020555 Bucuresti
Tel. +40 (0) 21 201 92 43
Fax +40 (0) 21 201 92 43
info@hach-lange.ro
www.hach-lange.ro

HACH LANGE D.O.O.

Fajfarjeva 15
SI-1230 Domžale
Tel. +386 (0)59 051 000
Fax +386 (0)59 051 010
info@hach-lange.si
www.hach-lange.si

Sección 7 Garantía limitada

La compañía Hach otorga una garantía para sus productos al comprador original para todo tipo de fallos derivados de material o trabajo manual defectuoso para un período de dos años desde la fecha de suministro en caso de no haber indicado algo divergente en el manual de producto.

En caso de que se descubra un defecto durante el periodo de garantía, Hach Company se responsabiliza, según crea conveniente, por la reparación o reemplazo del producto defectuoso o por el reembolso del precio de compra, excluyendo los gastos de envío. Cualquier producto reparado o reemplazado bajo esta garantía quedará garantizado únicamente por lo que reste del periodo de garantía original del producto.

Esta garantía no se aplica para productos fungibles como reactivos químicos o bien componentes fungibles de un producto, como por ejemplo, pero no exclusivamente, lámparas y tubos.

Póngase en contacto con Hach Company o con su distribuidor para iniciar el proceso de soporte por garantía. Los productos no pueden ser devueltos sin autorización por parte de Hach Company.

Limitaciones

Esta garantía no cubre:

- Daños provocados por casos de fuerza mayor, desastres naturales, manifestaciones laborales, guerra o actos de guerra (declarada o no), terrorismo, conflictos o actos civiles de cualquier jurisdicción gubernamental.
- Daños provocados por el mal uso, negligencia, accidente o uso o instalación inadecuados
- Daños provocados por cualquier reparación o intento de reparación no autorizada por Hach-Company
- Cualquier producto que no sea usado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas por Hach-Company
- Gastos de transporte para devolver la mercadería a Hach Company
- Gastos de transporte en envíos inmediatos o rápidos de piezas o productos garantizados
- Gastos de viaje asociados con reparaciones in situ dentro de la garantía

Esta garantía contiene la única garantía expresa creada por Hach Company en conexión con sus productos. Existe exoneración de responsabilidad explícita con respecto a todas las garantías implícitas, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular.

Algunos estados de los Estados Unidos no permiten la exoneración de responsabilidad con respecto a garantías implícitas. Si este es el caso en su estado, la limitación anterior puede no aplicar en su caso. Esta garantía le otorga derechos específicos y usted puede también tener otros derechos que varían según el estado.

Esta garantía constituye la expresión final, completa y exclusiva de los términos de garantía y ninguna persona está autorizada a crear cualquier otra garantía o representación en nombre de Hach Company.

Garantía limitada

Limitación de recursos

Los recursos de reparación, reemplazo o reembolso del precio de compra como se establece anteriormente, son los recursos exclusivos para la rescisión de esta garantía. Sobre la base de la responsabilidad civil estricta, ni de acuerdo a cualquier otra teoría legal, en ningún caso Hach Company será responsable por ningún daño incidental o derivado de ningún tipo por la violación de garantía o por negligencia.

A	
aplicaciones de hojas de cálculos ..36	
B	
borrar memoria43	
C	
características6	
características del MP-Dock6	
comunicación con el medidor MP ...30	
comunicación entre los componentes . 30	
conectar el medidor30	
conectar el MP-Dock al puerto USB 27	
conexiones entre el medidor MP y el MP-Dock.6	
cómo se transfieren los datos6	
D	
descargar datos41	
desinstalar versiones anteriores9	
E	
encender el medidor30	
enviar órdenes al medidor31	
enviar órdenes al medidor MP40	
especificaciones5	
establecer fecha y hora43	
F	
Formato de datos CSV para aplica- ciones de hojas de cálculos36	
G	
garantía49	
I	
información de contacto47	
información de referencia40	
información de seguridad5	
información general5	
informações de contato47	
iniciar el software MP DataLink27	
Instalación de MP DataLink	
instalación en Mac OS X 17	
instalación en Windows 9	
instalación de MP DataLink9	
Instalación en Mac OS X	
instalar los archivos ejecutables y de soporte 18	
instalación en Mac OS X 17	
Instalación en Windows	
instalar controlador de puerto USB 16	
instalar convertidor serial USB 12	
instalar los archivos ejecutables y de soporte 9	
sin conexión a Internet 17	
instalación en Windows9	
Instalar el controlador del dispositivo MP-Dock en Mac OS X22	
instalar MP DataLink9	
L	
Localización de problemas45	
M	
Medidor MP y configuración del MP-Dock6	
menús33	
Archivo33	
Ayuda, menú Ayuda44	
Edición38	
Órdenes de MP40	
Menús de MP DataLink33	
P	
permitir la comunicación30	
permitir la transferencia de datos ...27	
preferencia de mostrar datos39	
preferencia del puerto29	
preferencia para mostrar datos39	
R	
requisitos del sistema7	
S	
software	
iniciar27	
instalación9	
U	

Índice

utilización de la información sobre riesgos 5

Z

órdenes

Cargar 33

Eliminar datos 35

Guardar 36

Guardar como 36

Imprimir 37

Salir 38

órdenes de MP 40

órdenes enviadas al medidor 31

órdenes MP DataLink 31

Órdenes de MP

Borrar memoria 43

Descargar datos 41

Desconectar 44

Establecer fecha y hora 43